



SPz Marder 1 A5

Nach erfolgreichem Abschluss der Erprobung erhielt die Bundeswehr ab 1971 2.136 Schützenpanzer „Marder 1“. Der „Marder“ ist seit mittlerweile 40 Jahren das Hauptwaffensystem der Panzergrenadiere, wurde aber im Laufe der Jahre durch mehrere Kampfwertsteigerungen an die aktuellen Anforderungen angepasst. So verfügt die modernste Version, der „Marder 1 A5“, über einen weltweit einzigartigen Schutz gegen fast alle existierenden Panzerabwehrminen. Im Gefecht der verbundenen Waffen begleitet der „Marder“ den Kampfpanzer auf dem Gefechtsfeld, die im hinteren Kampfraum aufgesessenen Panzergrenadiere führen ihren Kampfauftrag sowohl auf- als auch abgesehen durch. Das rasche Auf- und Absetzen erfolgt über die große Heckklappe. Im Feuerkampf kann der Kommandant die 20 mm Bordmaschinenkanone MK 20 RH 202, ein Turmmaschinengewehr MG3 und die Panzerabwehrwaffe „Milan“ einsetzen. Der „Marder“ ist voll nachtkampffähig. Die Besatzung besteht aus Kommandant, Richtschütze, Fahrer und bis zu sechs Panzergrenadiern. Der 6 Zylinder Dieselmotor mit 441 kW Leistung ermöglicht dem Fahrzeug eine Höchstgeschwindigkeit von bis zu 65 km/h.

Eine grundlegende Kampfwertsteigerung erfolgte ab 1989. 2.097 Fahrzeuge erhielten aufgrund der gestiegenen Bedrohung durch moderne Gefechtsfahrzeuge u.a. eine Zusatzpanzerung und einen verbesserten Turm. Diese als „Marder 1 A3“ bezeichnete Ausführung besitzt nunmehr drei Luken über dem hinteren Kampfraum. An den Seiten wurden zusätzliche Staukästen angebracht und die dort ursprünglich vorhandenen Kugelblenden entfielen. Angesichts der Minengefahr bei Kriseneinsätzen wurde bereits 1996 geplant, den „Marder 1A3“ mit einem bedrohungsgerechten und zeitgemäßen Schutz auszustatten. Diese Kampfwertsteigerung zum „Marder 1 A5“ begann aber erst 2002 mit der Umrüstung von bislang 74 Fahrzeugen. Zu den Veränderungen zählen u.a. neue Kettenblenden aus homogenem Panzerstahl und ein erweiterter Mienenschutz - der Wannboden wurde mit einer adaptiven Schutzplatte verschweißt und der gesamte Innenraum neu konfiguriert. Dies führte zu einer Erhöhung des Gesamtgewichts um ca. 4 t, was aber durch ein leistungsgesteigertes Laufwerk und Bremsensystem, sowie einer breiteren Kette kompensiert wurde. Nun kann die Besatzung wirkungsvoll vor den im Innenraum freierwandelnden Kräften geschützt werden. Das Gefechtsgewicht des „Marder 1 A5“ steigt gegenüber dem Vorgänger von 33,5 t auf jetzt 37,5 t an. In kürzester Zeit hat sich diese Kampfwertsteigerung im Rahmen des KFOR Einsatzes in Kosovo, sowie im Rahmen des ISAF Einsatzes in Afghanistan bewährt. Die ersten „Marder 1 A5“ wurden 2006 nach Afghanistan verlegt. Sie werden zum Schutz der deutschen Feldlager und als Unterstützung für den QRF-Verband (Quick Reaction Force - schneller Eingreifverband) eingesetzt.

Der „Marder 1 A5“ ist ein Produkt der Rheinmetall Landsysteme GmbH, eine Tochtergesellschaft der Rheinmetall AG, zuständig für die Entwicklung und Fertigung von gepanzerten Kettenfahrzeugen sowie Turmsystemen.

SPz Marder 1 A5

Following extensive trials, the Bundeswehr received from 1971 onward 2.136 Marder 1 Schützenpanzer ("Marten", armoured infantry carrier). The Marder, which has now been for 40 years the main combat vehicle of the panzergrenadiere, has been over the years constantly kept to date with the Bundeswehr requirements. The latest version, Marder 1 A5, is fitted with a worldwide unique protection against nearly all existing antitank mines. In combat with allied forces, Marder follows the battle tanks on the battle ground, the panzergrenadiere can shoot from the inside as well as being launched outside. The fast launching and recovering of the infantry happens through the wide rear hatch. In case of necessity, the commander can use the 20 mm quick firing MK 20 RH 202 gun, the MG3 machine gun under the turret, or launch a Milan guided antitank missile. The Marder is fully usable for night combat. The crew includes the commander, the gunner, the driver and up to six panzergrenadiers. The 441kW six-cylinders diesel engine allows up to 65 km/h.

An important increase of the fighting capacity was started in 1989, because of the increasing danger appearing with the latest fighting vehicles, 2.097 Marders received additional armour plating and an improved turret. Known as Marder 1 A3, this version includes now three hatches above the internal fighting compartment. Additional storage bins have been fitted to the sides, the original gun ports being eliminated.

Because of the danger of mining during the crises operations, it had already been planned since 1996 to fit the Marder 1A3 with an updated protection. These changes to Marder 1 A5 began only in 2002 with the modification of 74 vehicles. The modification included new track skirts made of homogenous armour steel and an improved protection against mines - the bottom was fitted with an additional armoured plating and the whole inner room was reconfigured. These additions, which increased the total weight by 4 tons, were compensated by a new rolling gear and braking system, as well as with new, wider tracks. Now, the crew can be efficiently protected by the transported fighting personnel. The battle weight of Marder 1 A5 is now 37.5 tons as compared to the 33.5 tons of the previous version. This improvement of the battle efficiency has been rapidly demonstrated in such operations as the KFOR mission to Kosovo, as well as during ISAF in Afghanistan. The first Marder 1 A5 were sent to Afghanistan in 2006. They are used for the protection of the Field Lager and in support of the Quick Reaction Force.

Marder 1 A5 is produced by Rheinmetall Landsysteme GmbH, a sister company of Rheinmetall AG, in charge of development and production of armoured tracked vehicles as well as of turret systems.

Forma hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell an Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omavõttu. Laittamoon kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.
Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawni własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Karanaya aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdon jog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utazatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлен и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheschlammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies s'appliquent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruksjonerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan de avlägsnas från rammorna (4) (5). Låt lacket torka torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimmene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og klesklyper til at holde delene (3) enkelte delene (3). Rengør plastdelene rens i en mild sæbevand og lufttørk dem i en mild tvættmedelsløsning og tork dem i luften for at lak og dekaler skal holde bedre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan de avlägsnas från rammorna (4) (5). Låt lacket torka torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimmene. Nødvendigt værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt for sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordas das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puserleitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikoillaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat mildellä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Yhdistä osien liimaukset, ettei osat sojautu toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limapinnosta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irvi ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla inuopperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzewienia z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia (4) (5). Malte elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acıktalamalıy dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gereklili aleteri: Parçaları bany bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklıyın almak için ebe (2). Yapıyıyür sürükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı (3). Boyanmış ve çıkartmalıyın daha iyi yapışması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suya temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyıyür sürmeden önce parçaların kapıyılıy olarak birbirlerine tam uyum uymadıyını kontrol ediniz, yapıyıyür taşıyıcı yüzeylerde boya kalıntıyını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyıyür idareli kullanınız. Kükük parçaları bany bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayıyür (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çıkartmayı önce kabıyılı ile biriktir kesiniz ve iyice süda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerindeki yapıyıyür kabıyılı yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıyılı ile hafifçe bastırıyın çıkartmanın altındaki kabıyılı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obklopit jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

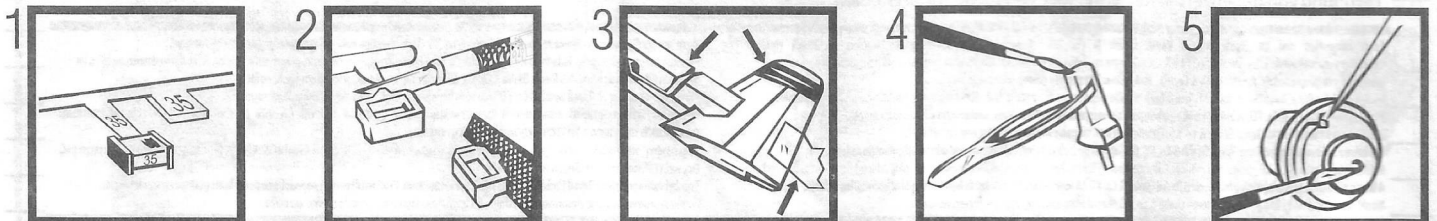
H: FIGYELEM: Az összerállás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszepsz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összerúellenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáritani, az összerállást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričelom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična, lepilna traka in ključice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. In površin, na katere nanašas lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumiatyčok do vlasov, lepiaca páska štípc na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplasty odmasť vEslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aľnlepek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chróm aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaříť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotlivito aľponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznosného papiera aľfirmne ju pritlačiť kErovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спогобаване. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зилване на отделните части; гумена лента, лейкоплат и шпинки за пране за да задържите ведно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или воденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да высокне преди да продължите със сля обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхте те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поинте леко с поинваденката хартия.



Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklie renkler Szükséges színek
Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Необходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

A

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
bronzsivhiteä, himmeä
bronzegrön, mat
bronzegrön, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzové zelená, matná
bronzszöld, matt
bronza zelena, mat

B

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
läderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
bronzegrön, mat
lærbrun, matt
коричневая кожа, матовый
czarny-smoła, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
bÉirbarna, matt
koža rjava, mat

C

teerswarz, matt 6
tar black, matt
noir tarire, mat
teerzwart, mat
negro alquitrán, mate
alcatrão, fosco
nero catrame, opaco
asfaltswart, matt
tervanmusta, himmeä
tjæresort, mat
tjæresort, matt
смолисто-черный, матовый
czarny-smoła, matowy
μαύρο πίσσας, ματ
katran siyah, mat
dehtové černá, matná
kátrányfekete, matt
ter črna, mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
czarny-smoła, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozstda, matt
rjava, mat

F

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
rust, mat
rust, matt
серебристый, металл
srebro, metaliczny
σημη, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

G

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
oranje, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oransi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakali, parlak
oranžová, lesklá
narancsszín, fényes
pomorandžast, bleskajoča

H

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldród, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildród, skinnende
ildród, blank
огненно-красный, блестящий
szeryony ognisty, blyszczący
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivě červená, lesklá
tzipir os, fényes
ogenj rdeča, bleskajoča

80%

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

I

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracit, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

J

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat

K

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
oker, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
охра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrově žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

L

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

80%

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marrone cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, matt
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χακι, ματ
häki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki rjava, mat

M

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matna
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svëte šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

20%

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimeä
beige, silkemat
beige, silkematt
бежевый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
béžová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

N

Afrikabraun, matt 17
Africa brown, matt
Brun Afrique, mat
Afrikabruin, mat
Marrón africano, mate
Castanho-africano, mate
Bruno africano, opaco
Afrikabrun, mat
Khakiruskea, matna
Afrikabrun, mat
Afrika-brun, matt
Африкано-коричневый, матовый
Brąz afrykański, matowy
Καφέ Αφρικής, ματ
Afrika kahverengisi, mat
Afrikabarna, matt
Afrikká hnědá, matná
Afriksorjava, brez leska

O

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açik zeytuni, mat
svëtleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

P

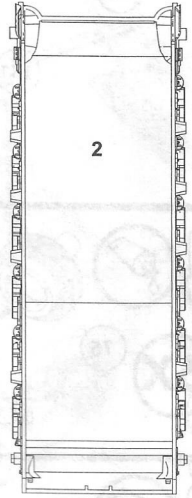
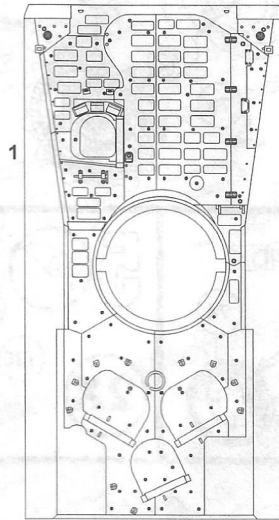
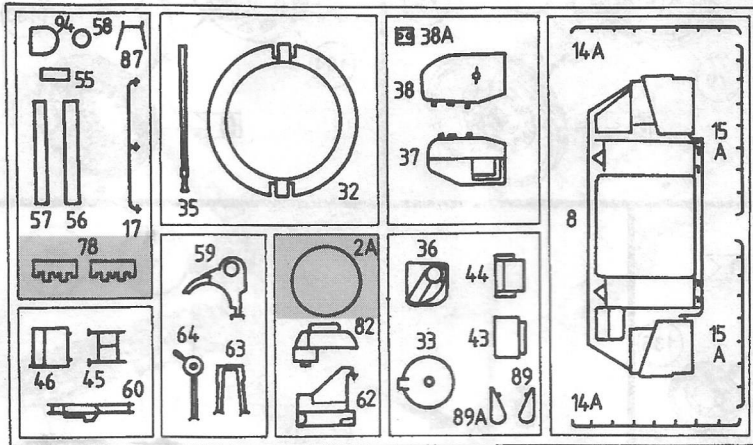
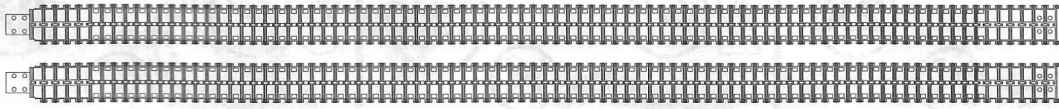
helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açik zeytuni, mat
svëtleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

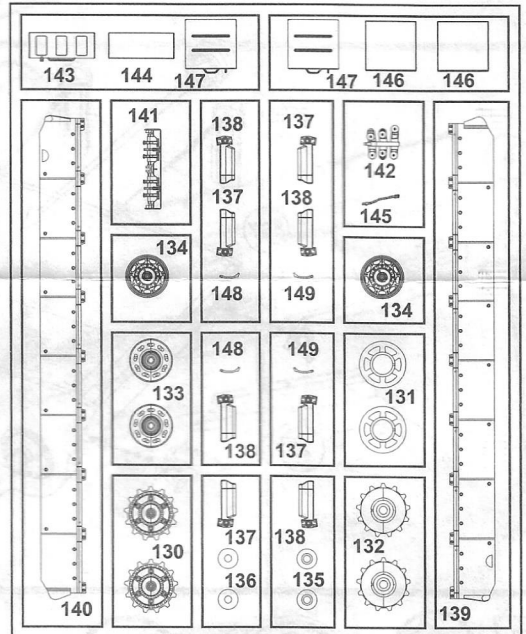
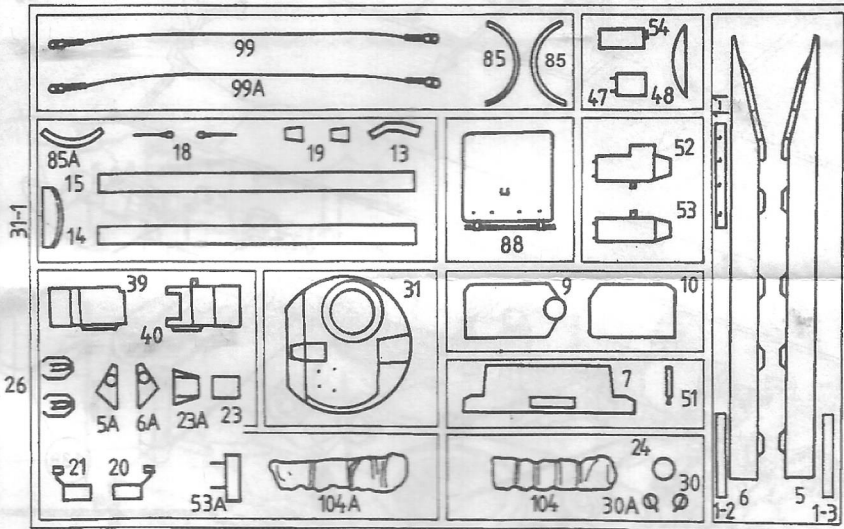
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the **following procedure is followed**. In all cases the **following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box**. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

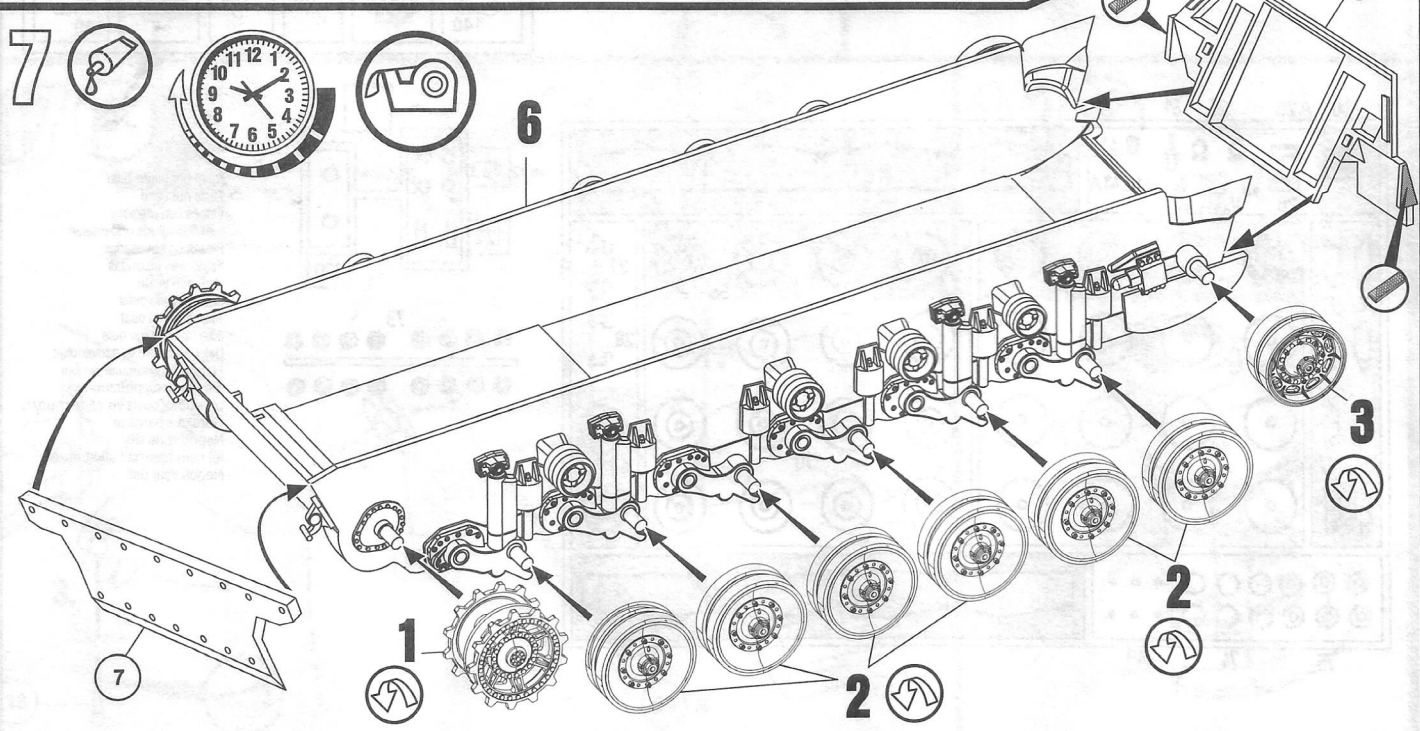
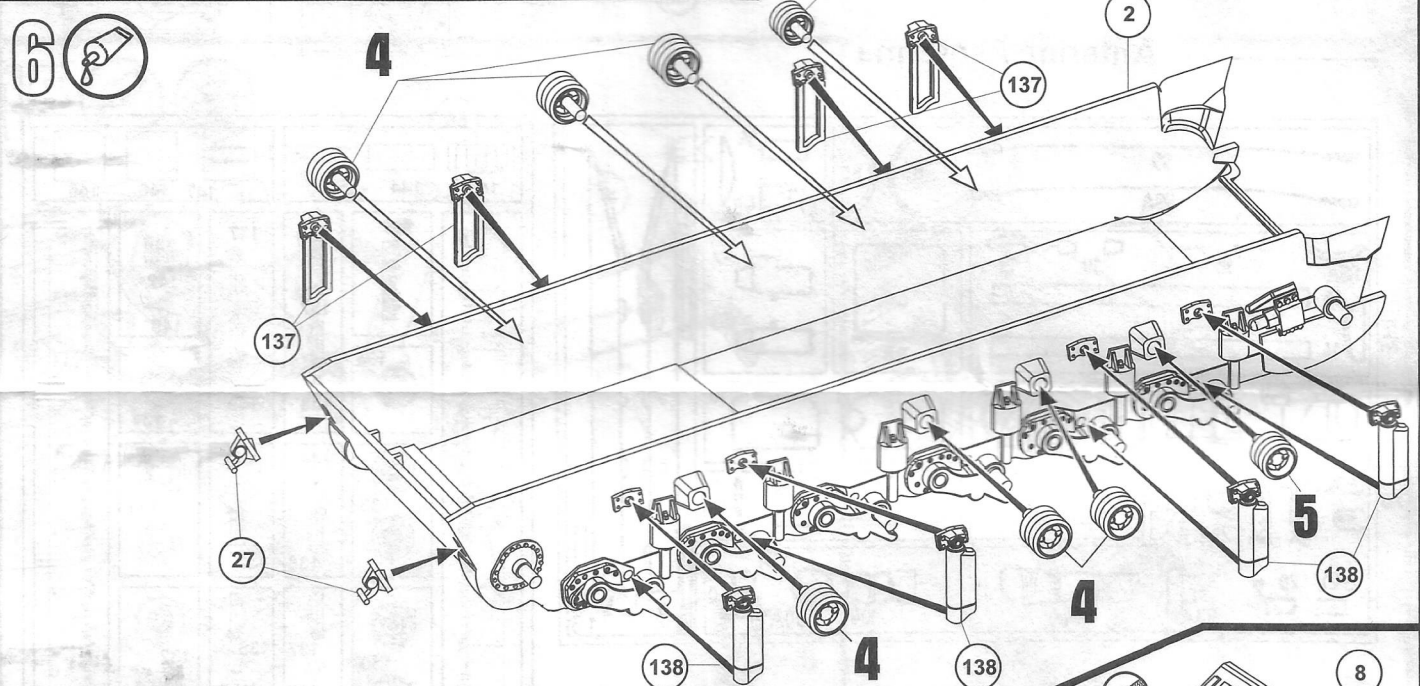
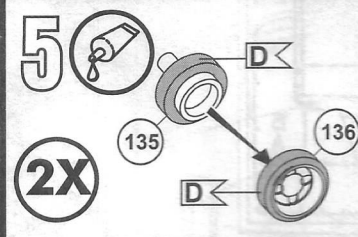
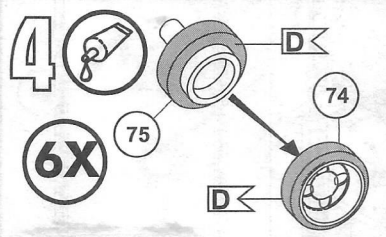
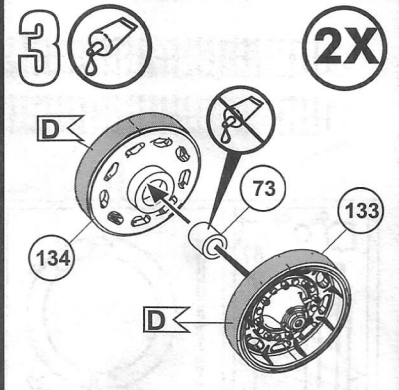
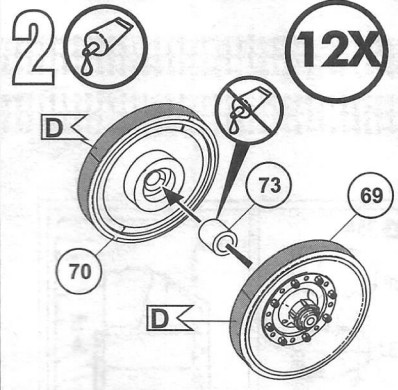
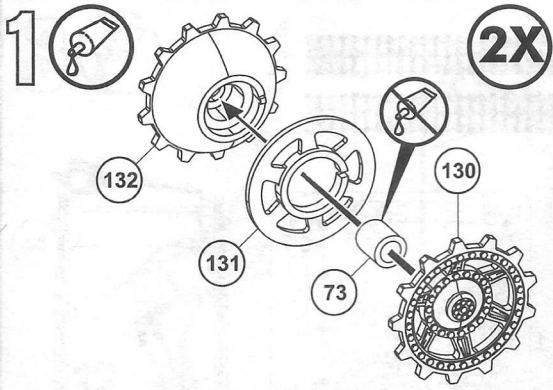
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, de code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

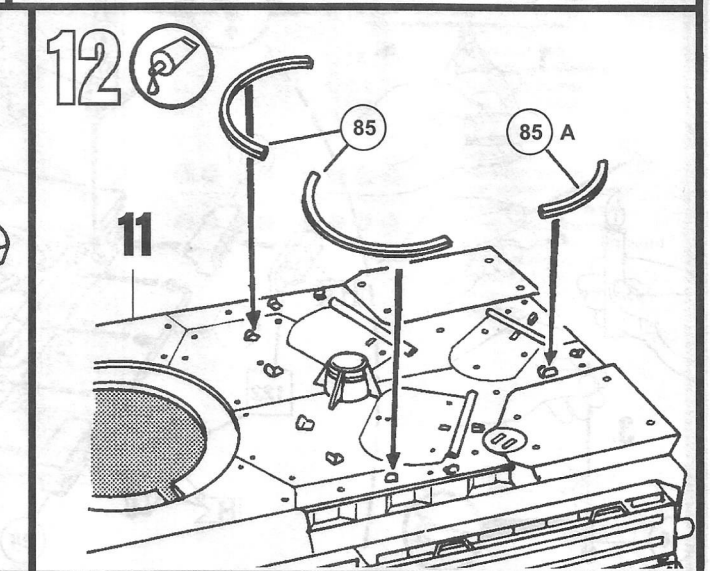
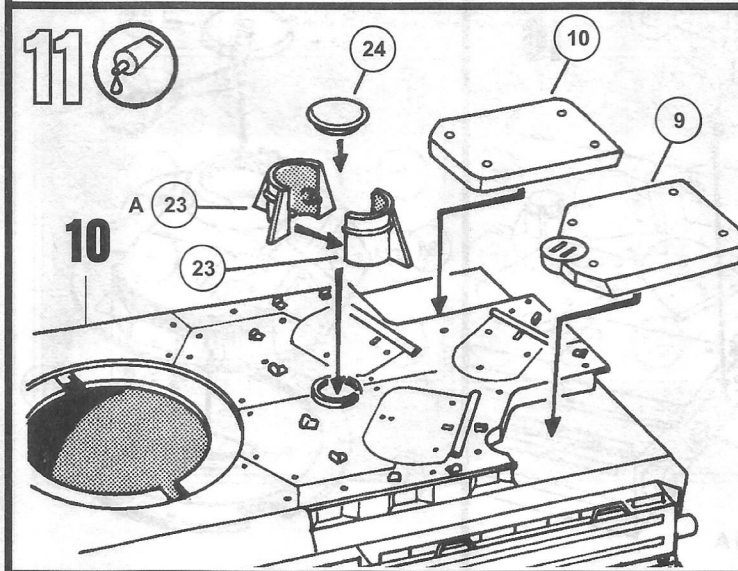
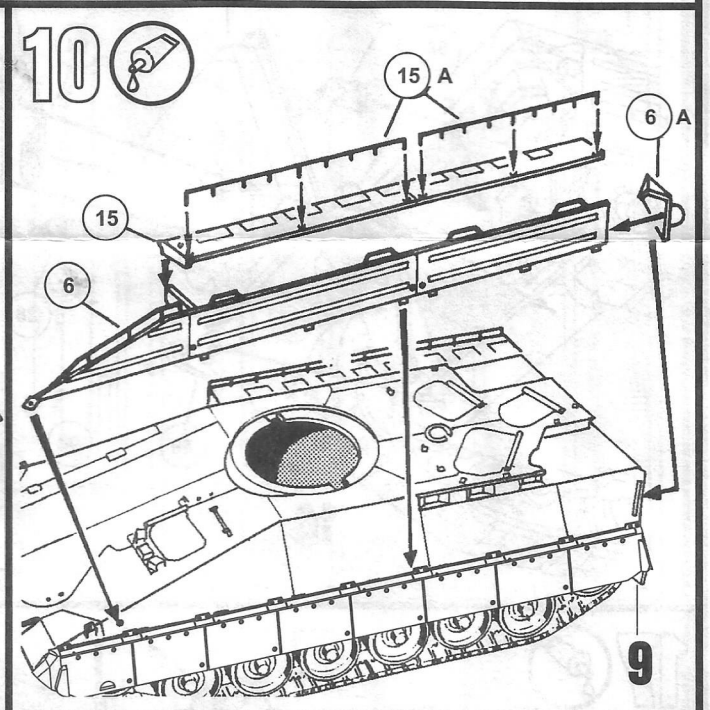
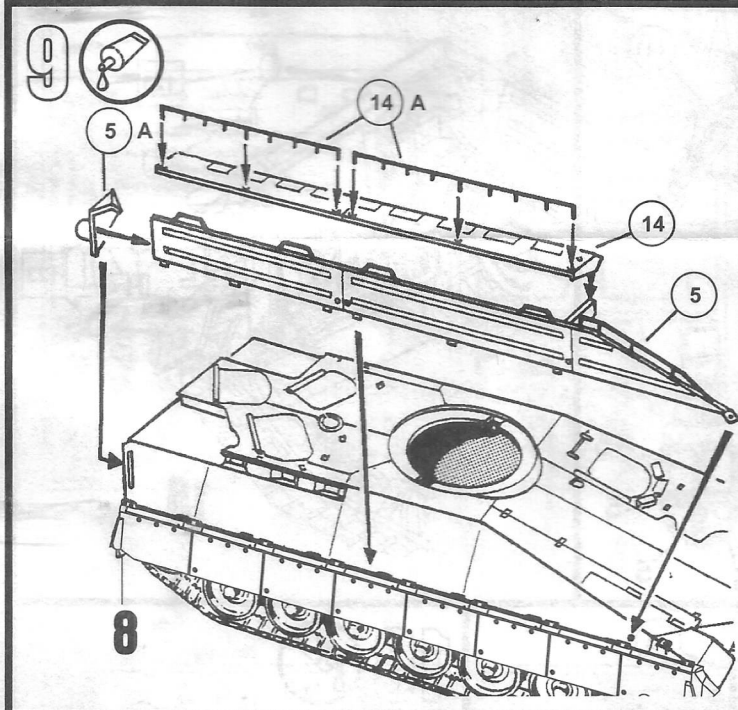
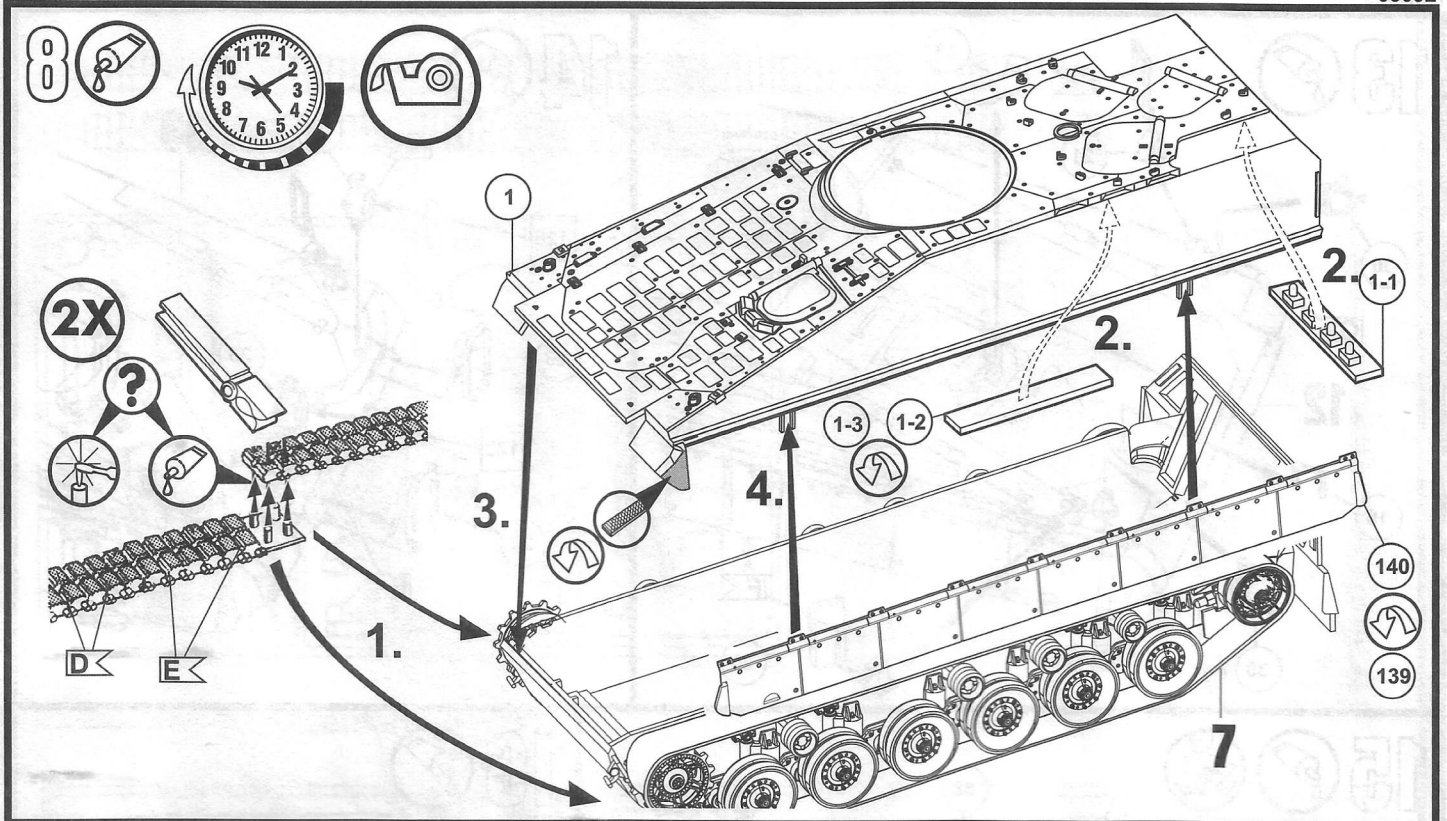
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

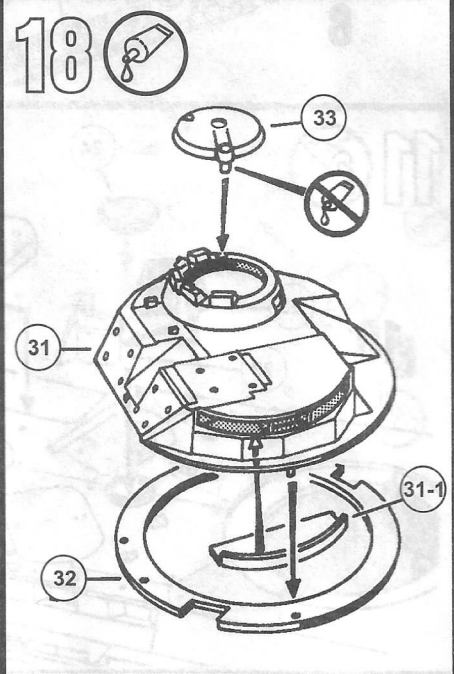
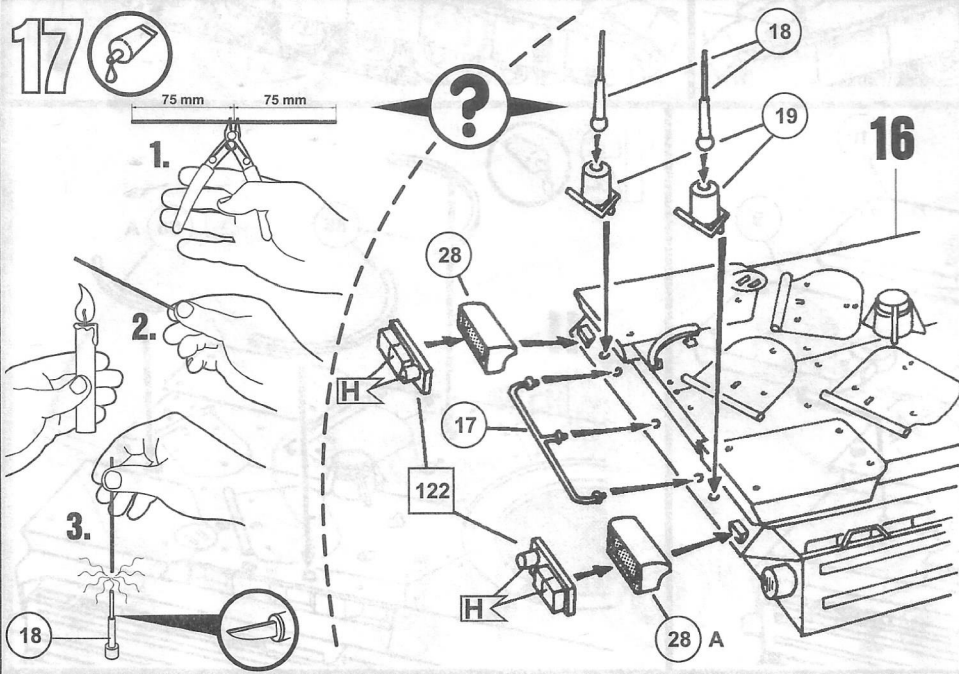
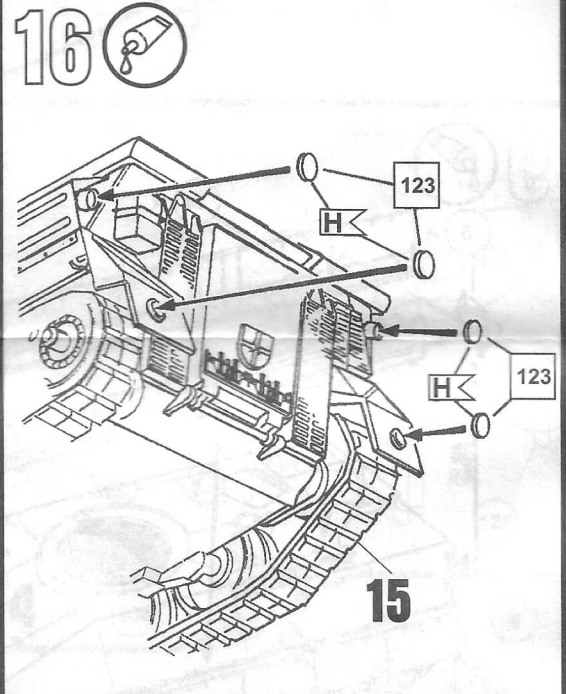
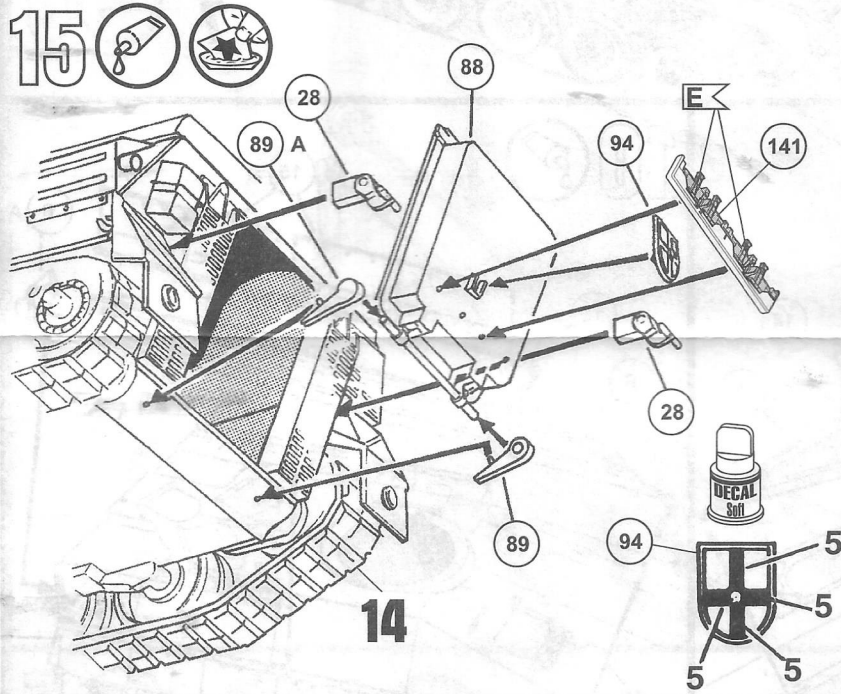
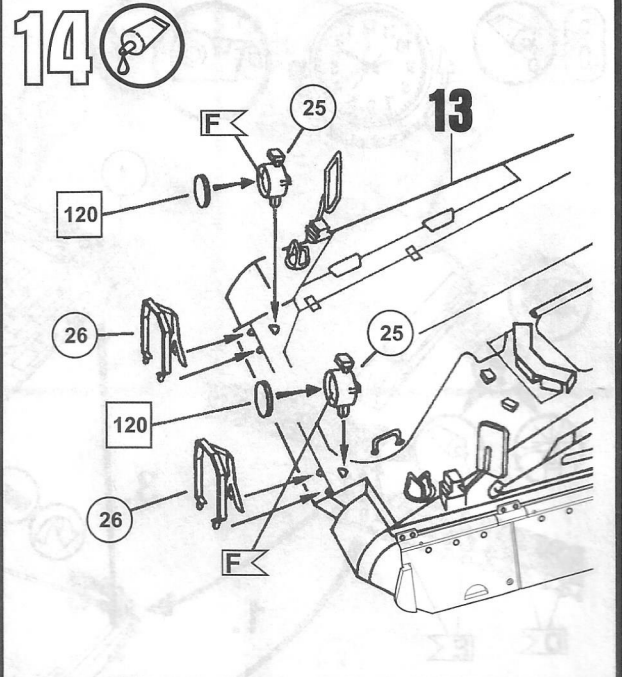
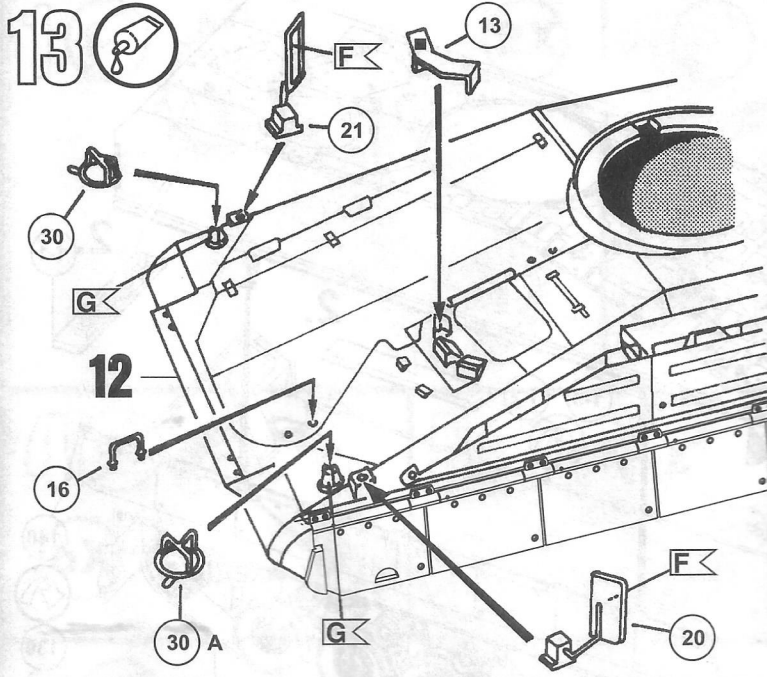


Antenne / antenna

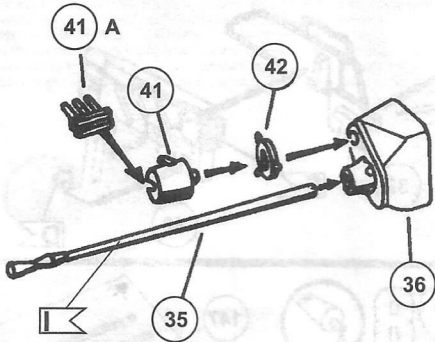




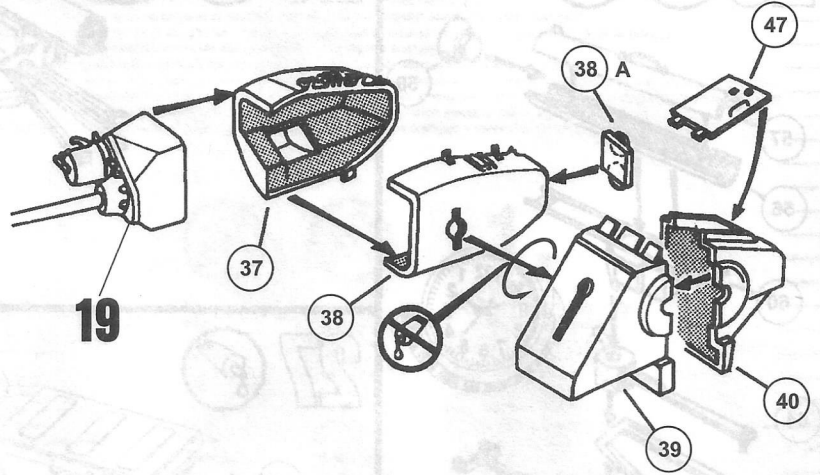




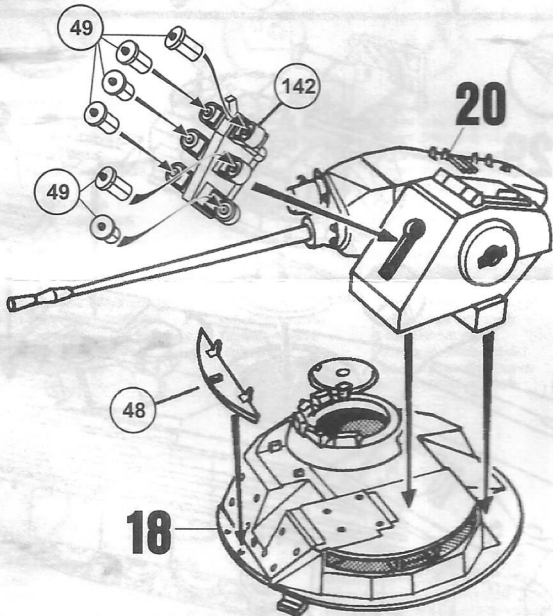
19



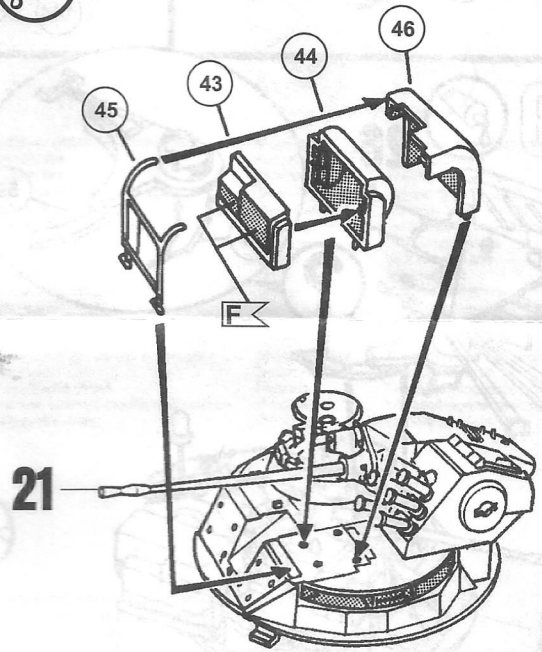
20



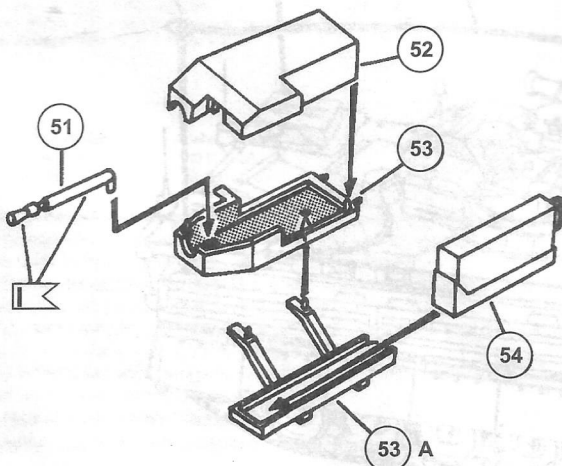
21



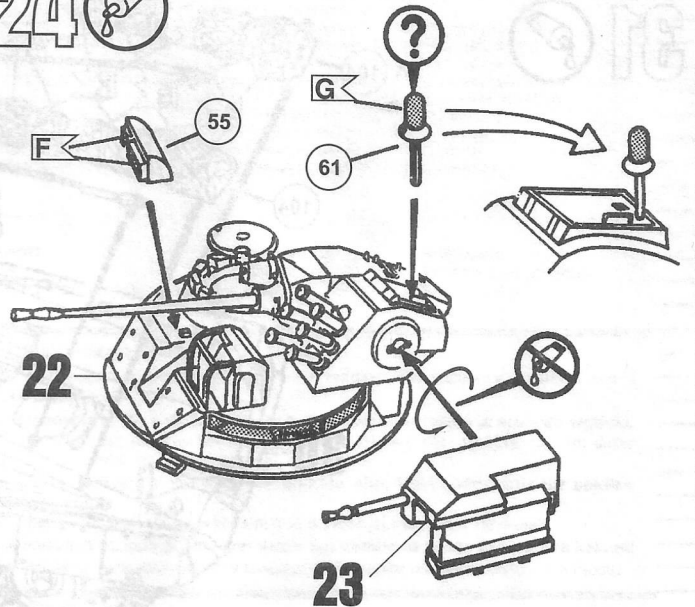
22



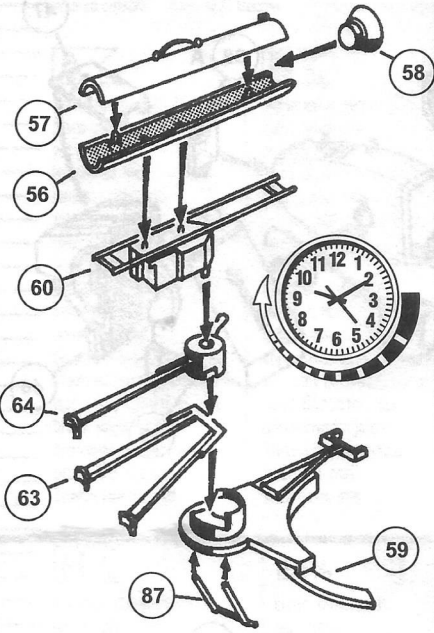
23



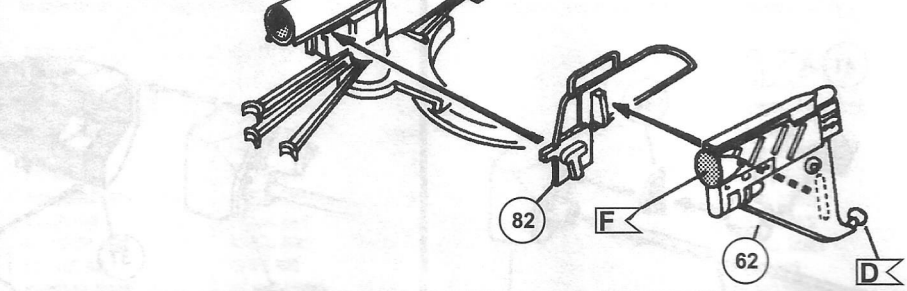
24



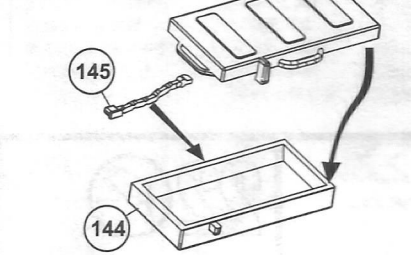
25  



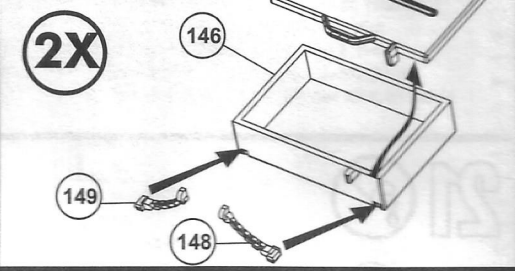
26  



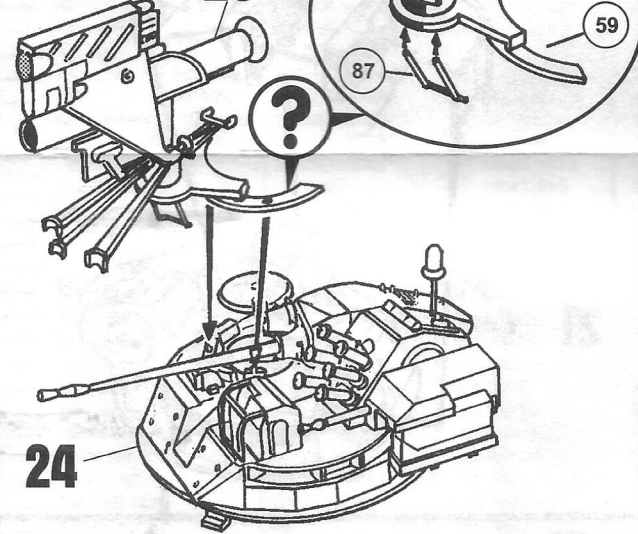
27 



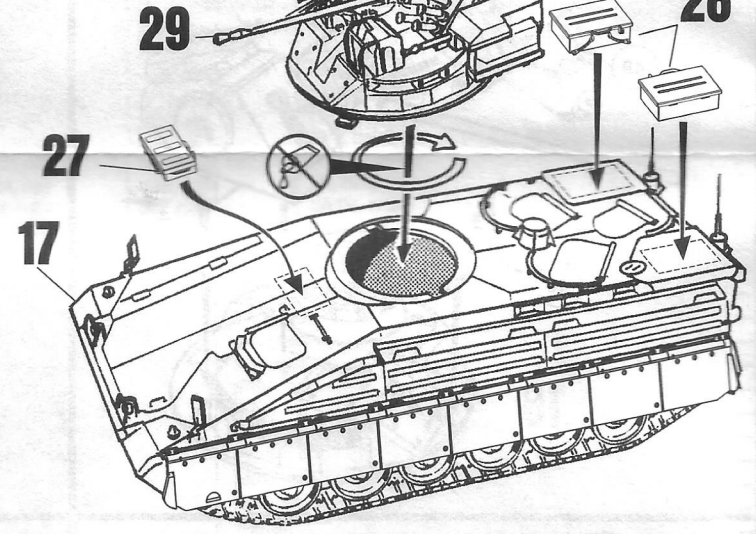
28 



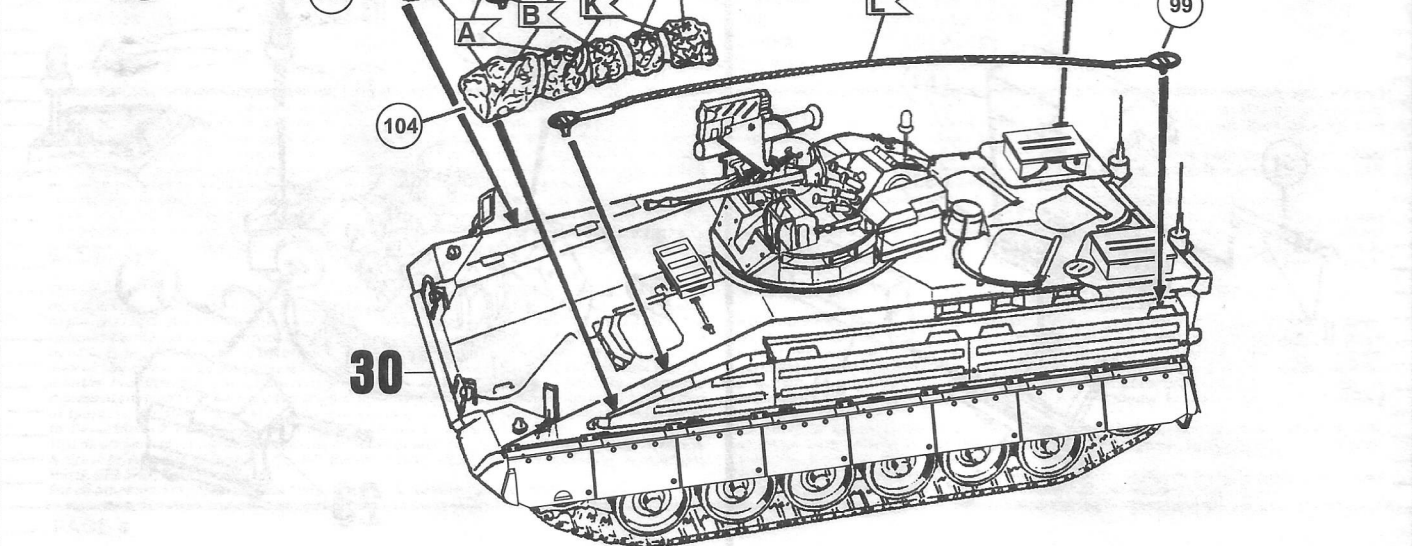
29 



30 

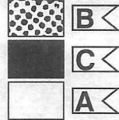


31 



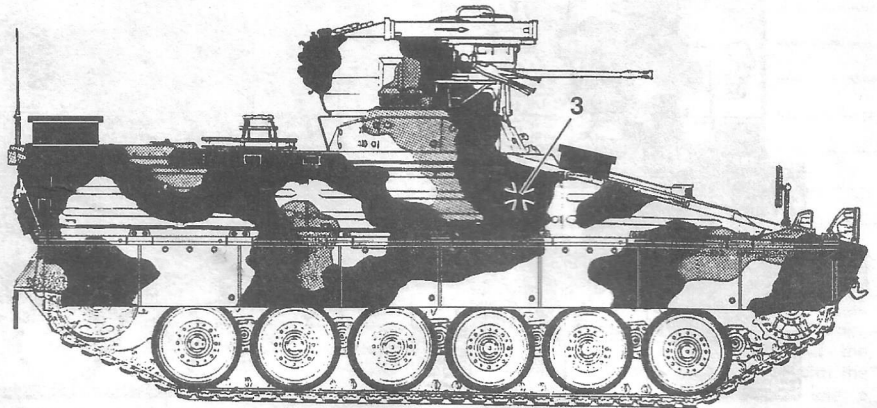
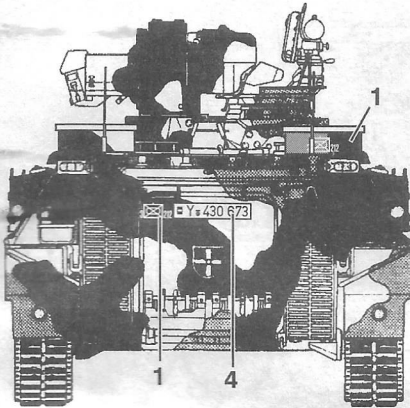
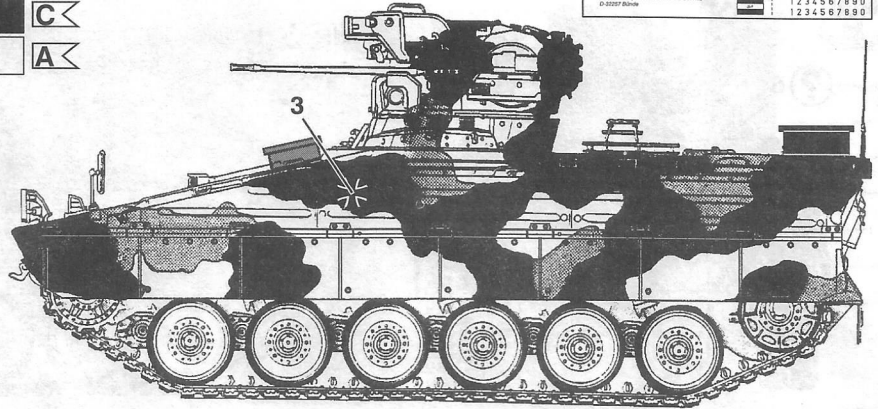
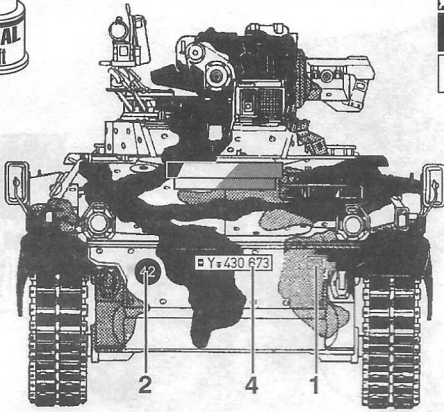
32 ?

3./PzGrenBtl 212, Augustdorf, 2005



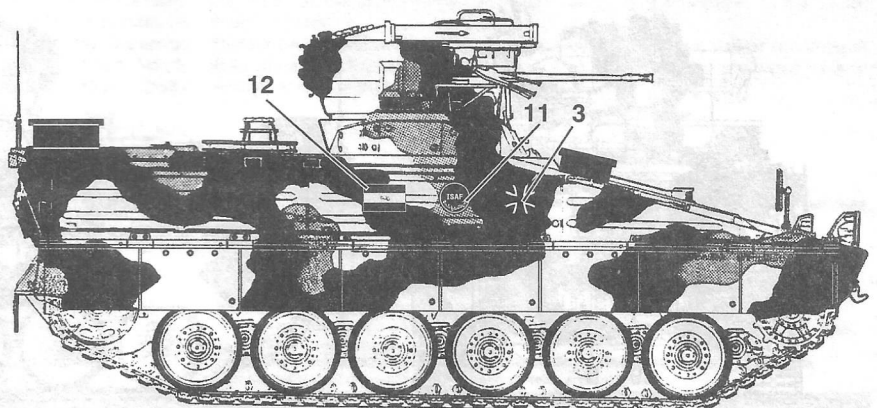
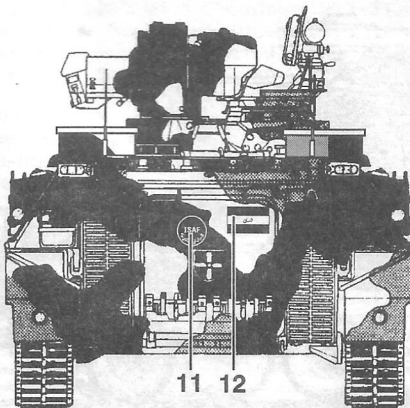
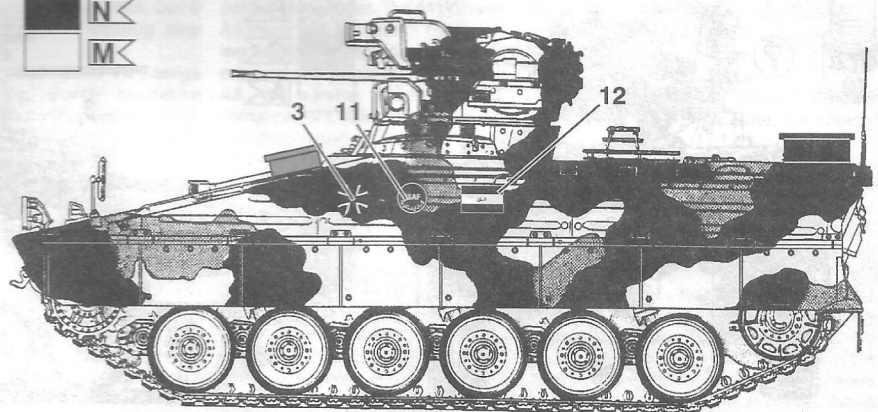
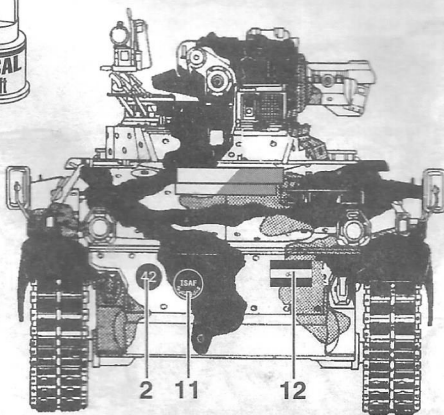
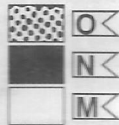
KFOR A11
KFOR
03092-0240 SPz Marder 1 A5
Produktions-Shop für Modell-Güter & Co. KG
© 2007 Dörner

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0



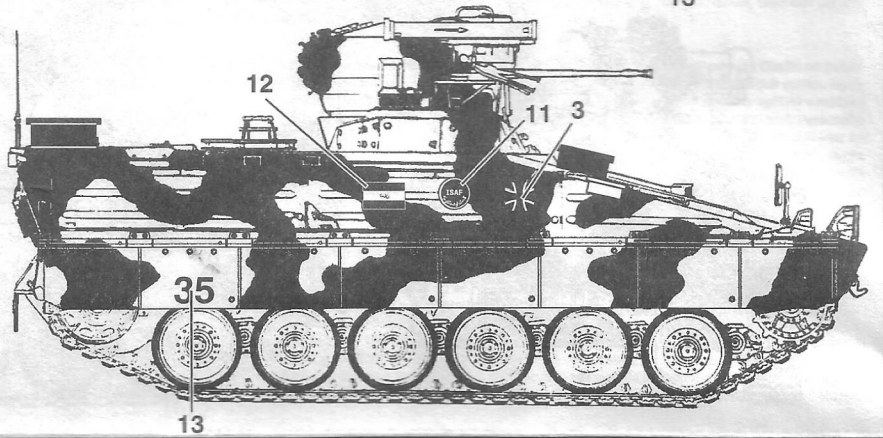
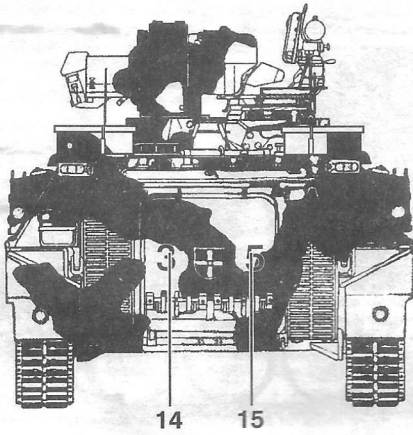
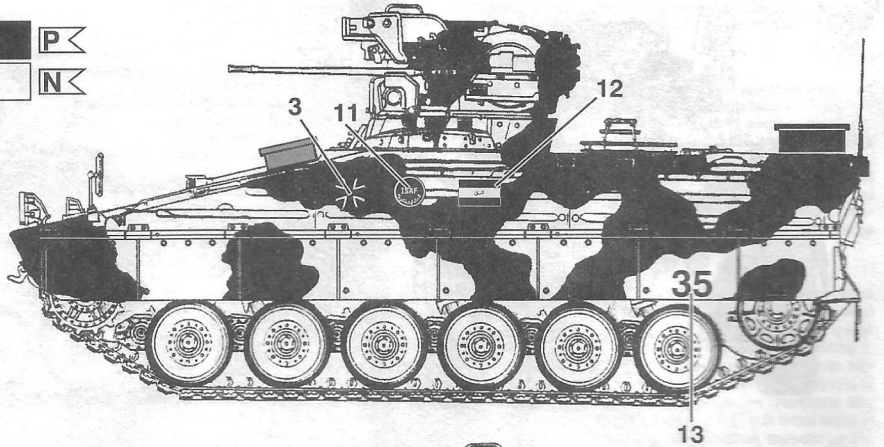
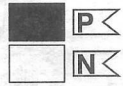
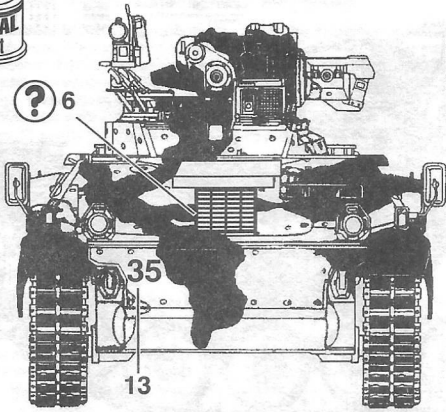
33 ?

ISAF, Afghanistan, 2010



34 ?

ISAF, Afghanistan, 2010



35 ?

KFOR, Prisen Kosovo, 2007

